

Русский язык 204

Работа на неделю № четырнадцать

19–ое по 26–ое апреля 2010

На понедельник, 19–ое апреля

Устный доклад: Байрон и Еллиотт, “Порфирий Петрович”

Пожалуйста, прочитайте стр. 163–164.

Что он сделал с топором? Как это случилось, что никто не знал, что это он украл (stole) топор?

На среду, 21–ое апреля

Устный доклад: Лёша, Регина: “Николай Гаврилович Чернышевский и его отношение к Достоевскому и к Преступлению и наказанию”

Пожалуйста, прочитайте мои блоги (ruslangcourses09-10.blogspot.com/) на **за** (14–ое апреля) и **по** (18–ое апреля). Переведите:

1. Come visit our site! (hints: use I motion verb with *za-*; use *на* + acc)
2. You owe me your report (*za* plus instr, plus zero copula verb)
3. Go get milk, sausages and vodka for our housewarming party.
4. This time, Raskol'nikov, you've gone too far (use *za-* plus P past motion verb)
5. — Ишь нарезался, — крикнул ему кто-то (163).
6. Вот задание от 12–ое по 22–ое. (see blog)
7. Tell me everything you know about Raskol'nikov. (hint: всё, что)
8. Despite the fact that he almost fell, he made a detour and arrived home from the other side (163)
9. After arriving home he collapsed (рухнулся) in bed.

На пятницу, 23–ое апреля

Устный доклад: “Записки из мертвого дома” Грейс, Катя, Херрис (this presentation may be partially or totally postponed to Monday)

Устный доклад: “Образ Сони Мармеладовой как богородицы–проститутки” — Херри, Бернис, Коннор (can you speak Friday instead of Monday? Talk with your colleagues.)

Переведите:

1. Всѐ обошлось благополучно. (164)
2. The door to the porter’s room was slightly open.
3. Если бы дворник спросил его “Что надо?” то он, может быть, так прямо и подал бы ему топор.
4. On the way to his room (по дороге к себе) he didn’t meet a single soul (164).
5. I went to the bookstores in town (hint: я ходил по...), searching for (hint: в поисках plus genitive of the name) *Crime and Punishment* in the Garnett translation.

На понедельник, 26–ое апреля

Последний урок. Последние доклады.

Мы поговорим о содержании и форме нашего take-home экзамена.

Я хочу продемонстрировать фильм *Преступление и наказание* в понедельник или во вторник, но не нашел еще комнаты.

Одна возможная тема экзамена будет: “Сравнение фильма и текста”. Будут и другие; ваш выбор.

Вы можете напечатать экзамен и послать мне его э–мейлом к 6–ому мая в 8:00. (due Thursday, May 6 at 8:00 am. Please write in dark ink or print in Cyrillic letters).